

Jürg Kindle

# s`isch äbe n'e Mönsch uf Ärde

(Guggisbergerlied)

with a swiss folk song around the world

Variations in the countries idioms



original swiss folk song 18. century

## S'isch äbe-n-e Mönsch uf Ärde

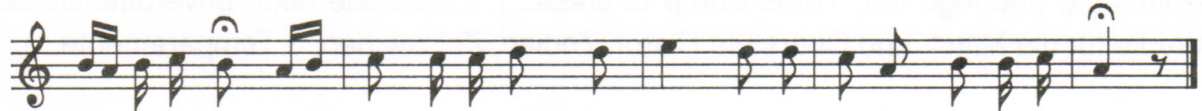
(Guggisbergerlied, Kanton Bern)



1. S'isch ä - be - ne Mönsch uf Är - dä Si - me - li - bärg. Und's



Vre - ne - li ab em Gug - gis - berg und's Si - mes Haus - jog - ge - li



ä - net em Berg s'isch ä - be - ne Mönsch uf Är - dä, daß i möcht bi - n - ihm si.

2. Und mahn er mir nid wärde, vor Chummer stirben i.
3. Und stirben i vor Chummer, so leit me mi is Grab.
4. Dört unten i der Tiefi, da steit es Mühlirad.
5. Dass mahled nüt als Liäbi, die Nacht und auch den Tag.
6. Und s'Mühlirad isch broche, und d'Liebi het es Änd.

**the most emotional swiss folk song and one of  
the few songs in minor key**

the song tells the story of the gipsy girl Vreneli in Kanton Bern Switzerland in the 18th century. Vreneli was in love with the poor swiss farmers son Hansjoggeli. Their love was forbidden by the farmers family of the village Simelisbärg. In his grief, the farmers son goes to the foreign legion. When he comes back, Vreneli died also by her grief. Singing this song was forbidden by death to swiss soldiers in Napoleons legions in the early 19. century because of increasing the illness called "swiss homesick disease."

## Guggisberg Variations

Jürg Kindle  
composed 1988

### Thema

The musical score for 'Thema' is written for guitar in 3/4 time. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/4. The music starts with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The first staff contains a series of eighth and sixteenth notes, with fingerings indicated by numbers 1-4. A first ending bracket labeled '1.' spans the final two measures of the first staff. The second staff begins with a second ending bracket labeled '2.' and a *p* (piano) dynamic. It continues with similar rhythmic patterns and fingerings. The third staff features a *ff* (fortissimo) dynamic and includes a wavy line indicating a tremolo effect. The fourth staff concludes with a *p* (piano) dynamic and a *ritardando* instruction. The score includes various musical notations such as beams, slurs, and fingerings.

# 1 Spanien

Prestissimo (♩)



Moderato (♩)



Andante (♩)



# 2 Irland

Allegro (♩ = 120)





## 4 Rußland

$\text{♩} = 104$

Musical score for "4 Rußland" in 2/4 time, tempo  $\text{♩} = 104$ . The score consists of four staves. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The second staff includes first and second endings, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third staff features a fortissimo (*ff*) dynamic. The fourth staff concludes the piece with a fermata. Fingerings and articulation marks are indicated throughout.

## 5 Japan

Adagio  $\text{♩} = 72$

Musical score for "5 Japan" in 2/4 time, tempo Adagio ( $\text{♩} = 72$ ). The score consists of four staves. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic. The second staff includes the instruction *sul tasto*. The third staff includes the instruction *sul pont.* and a harmonic marking *harm 8 va*. The fourth staff concludes the piece with a fermata and a piano (*p*) dynamic. Fingerings and articulation marks are indicated throughout.

# 6 Türkei

*frei* *ff* *m* *m* *m* *m* *sim.* *6*

**Allegro** (♩ = 56)

## Thema

The musical score for "Thema" is written in 3/4 time and consists of four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature of 3/4. The first measure is marked with a forte dynamic (*mf*). The melody is composed of eighth and quarter notes, with fingerings indicated by numbers 1 through 4. The second staff continues the melody, marked with a piano dynamic (*p*). The third staff features a forte dynamic (*ff*) and includes a trill. The fourth staff concludes the piece with a piano dynamic (*p*) and a *ritardando* marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.